

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**21 березня 2021 – 1-а неділя Великого Посту,
Неділя Православ'я – Глас 8**

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! A WARM WELCOME TO ALL!

March 21, 2021 – 1st Sunday of Great Fast, Sunday of Orthodoxy – Tone 8

*We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY*

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Понеділок, 22 березня

Monday, March 22

11:00AM † Іван Мазурак (ж. Катерина Борис)

† Ivan Mazyrak (Kataryna Borys)

6:00PM **Хресна Дорога** (укр.)

Stations of the Cross (Ukrainian)

Вівторок, 23 березня

Tuesday, March 23

8:00AM † Михайло Щавінський (ж. Галіна Щавінська і Маріянна Кранс)

† Michael Szczawinsky (Halina Szczawinsky & Marianna Crans)

Середа, 24 березня

Wednesday, March 24

8:00AM † Анатолій і Лоньо Богданович – Панахида (ж. Роман Богданович)

† Anatole & Lonio Bohdanowycz with Panakhyda (Roman Bohdanowycz)

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Четвер, 25 березня

Thursday, March 25

9:00AM За здоров'я Зенона Ключника (ж. род. Косцьолек)

Health of Zenon Klucznik (Kosciolek Family)

П'ятниця, 26 березня

Friday, March 26

Піст без м'яса

Fasting: No meat

8:00AM † Йосиф Іванчук (ж. Родина)

† Joseph Ivanchuk (Family)

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

Stations of the Cross (English)

Субота, 27 березня

Saturday, March 27

8:30AM Боже благословення для Андрія і Тереси (ж. Мишел і Михайло Міхалов)

God's Blessings on Andrew & Teresa (Michelle & Michael Michalow)

Неділя, 28 березня – 2-га Неділя Великого Посту

Sun., March 28 – 2nd Sunday of Great Fast

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2 Gospel – John 1:43-51

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 1:10-2:3 Gospel – Mark 2:1-12

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Lesia (Alice) Orlan – Former Member of UNWLA Br. 95 (req. by Br. 95).

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Holy Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV programs, excessive use of the internet, mobile-phones, i-pods, etc.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, March 22 at 4:30PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, March 25 at 6PM. We are studying: Book of Revelation (*Apocalypse*).

ANNUAL PARISH EASTER BAZAAR: In lieu of our traditional Bazaar, this year we are offering on a **PREORDER BASIS** our fine holiday treats two separate times – one for Gregorian calendar, one for Julian calendar. For the first, orders should be placed by Wednesday, March 17 and pick-up will be on Saturday, March 27. For the second, orders placed by April 14 can be picked up on April 24. We are also asking for donations of **BAKED GOODS** by next Friday, March 26. Thank you in advance to all our bakers! If you need an order form or more information, please call the rectory (845-626-2864) or email info@HolyTrinityNY.org.

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі ***НОСІННЯ МАСОК***, зберігання фізичного дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх. Якщо Ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! З нами Бог!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 11, 24-26; 32-40; 12, 1-2 Євангеліє – Йо. 1, 43-51

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 1, 10 - 2, 3 Євангеліє – Мр. 2, 1-12

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Лесі Орлан – колишня членкиня 95 відділу Союзу Українок Америки (ж. 95 відділ СУА).

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 22 березня о год. 4:30 по пол.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 25 березня, о 6-ій год. веч. в церковній залі.

НОВІ РИЗИ – будуть закуплені нові зелені ризи для священника до П'ятидесятниці (Зелені Свята) в червні. Якщо хтось хоче пожертвувати на цю ціль, будь ласка, позначте це на конверті.

ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР: Замість традиційного базару, цього року пропонуємо Вам святкові продукти, які зазвичай продаємо під час нашого базару, **НА ПОПЕРЕДНЄ ЗАМОВЛЕННЯ** – два окремі рази – перше, за Григоріянським календарем (реченець на замовлення 17 березня, а забрати продукти можна буде в суботу, 27 березня), а друге – за Юліянським календарем (реченець на замовлення 14 квітня, а забрати продукти можна буде в суботу, 24 квітня). Якщо Вам потрібна форма замовлення, зателефонуйте до канцелярії (845-626-2864) або напишіть на адресу: info@HolyTrinityNY.org.

СЕМІНАРИСТИ з Семінарії св. Василія в Стемфорді відвідають нашу парафію в п'ятницю, 23 квітня. Ректор семінарії о. Богдан буде проповідувати і сповідати, а хор семінаристів буде співати відповіді під час Літургії Передшеосвячених Дарів. Зазначіть собі дату!

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2021 – SAVE THE DATE!

Відвідини Семінаристів – 04/23 – Visit of Seminarians

Квітня Неділя – 04/25 – Palm Sunday

Пасха - Великдень – 05/02 – Easter - Pascha

Вознесіння – 06/10 – Ascension

Зелені Свята – 06/20 – Pentecost

Financial Recap – 03/14/2021

Parishioners	\$ 430.00
Guests	42.00
Candles	110.00
Dues	200.00
IMO †B. Kaczor	60.00
Initial Offering	15.00
Holy Mission	35.00

Total Contributions: \$ 892.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*